

**RAPPORT GÉNÉRAL**  
du  
**MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS**  
de la province de Québec  
Pour l'année finissant le 31 mars  
**1951**

*Imprimé par ordre de la Législature*

---

**GENERAL REPORT**  
of the  
**MINISTER OF PUBLIC WORKS**  
of the Province of Quebec  
For the Fiscal Year ending March 31st  
**1951**

*Printed by order of the Legislature*

**QUÉBEC:**  
Imprimé par - Printed by  
**RÉDEMPTI PARADIS**  
Imprimeur de Sa Majesté le Roi - Printer to His Majesty the King  
**1951**

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

Province de Québec

---

L'honorable Gaspard Fauteux, C.P. LL.D., D.D.S., L.D.S.

Lieutenant-gouverneur de la province de Québec,

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

Conformément aux Statuts Refondus de Québec et leurs amendements, j'ai l'honneur de vous soumettre un rapport général sur l'administration du ministère des travaux publics pendant l'année financière 1950-51.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

Votre très humble serviteur,

Le ministre des travaux publics.

ROMEO LORRAIN.

Québec, le 31 décembre 1951.

# ABREGE HISTORIQUE

du

MINISTERE

---

- 1867 - 1888. Agriculture et Travaux publics.
- 1888 - 1901. Travaux publics.
- 1901 - 1905. Colonisation et Travaux publics.
- 1905 - 1931. Travaux publics et travail.
- 1931 - 1934. Travaux publics.
- 1934 - 1936. Travaux publics, Chasse et Pêcheries.
- 1936 Travaux publics (contrôle service des mines confié au ministère).
- 1936 à date. Travaux publics.

## TABLE DES MATIERES

---

### TRAVAUX PUBLICS

#### Pages

Lettre du ministre des travaux publics à son  
Excellence le lieutenant-gouverneur.

Abrégé historique du ministère.

Liste des divers services.

Chap. I	- Service des ponts. - (Construction, amélioration, réparation et entretien des ponts-routes, - Rapport de l'ingénieur en chef).	1
II	- Service des bâtisses, - (Construction et entretien des édifices parlementaires et autres, y compris les palais de justice et prisons. - Rapport de l'architecte en chef).	29
III	- Commissariat des incendies. - (Rapport du commissaire).	59
IV	- Bureau de poste et bureau des colis du Parlement. - (Rapport au maître de poste).	75
V	- Chemins de fer. - (Rapport du directeur des chemins de fer).	79
VI	- Ponts à péage. - (Rapport du directeur des ponts à péage).	107
VII	- Service de la comptabilité. - (Rapport du comptable).	109

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

L'honorable ROMEO LORRAIN, ministre

Ivan-E. Vallée, b.sc.a., sous-ministre

# C H A P I T R E    I

## S E R V I C E    D E S    P O N T S

### CONSTRUCTION, AMELIORATION, REPARATION ET

#### ENTRETIEN DES PONTS-ROUTES

#### Rapport de l'Ingénieur en chef

Québec, le 31 mars 1951.

A l'honorable ministre des Travaux publics.

Q u é b e c.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'exercice financier 1950-51, relativement à la construction, l'amélioration, la réparation et l'entretien des ponts sous la juridiction de votre ministère, c'est à dire les ponts ayant une ouverture libre d'au moins 15 pieds pour le passage des eaux.

Grâce aux fonds mis à la disposition de votre ministère, de nombreux travaux ont été exécutés, cette année encore, pour venir en aide aux corporations municipales dans la reconstruction ou la réparation de leurs ponts défectueux, et aussi en vue de la réalisation de certains projets d'amélioration pour répondre aux exigences d'une circulation intense et lourde sur nos routes.

En effet, 125 ponts ont été construits ou sont en construction au 31 mars, et des travaux de réparation ou d'amélioration ont été exécutés sur 916 autres ponts.

Etant donné la nécessité toujours croissante pour de nouvelles constructions répondant mieux à l'intensité et aux charges considérables que nous impose la circulation moderne, des fonds spéciaux ont été votés à la dernière session. En effet, en vertu de la Loi concernant un système routier approprié aux besoins de la province (14-15 Geo VI, ch. 15, sanctionnée le 16 novembre 1950), le gouvernement est autorisé à dépenser, dans le cours d'une période n'excédant pas trois ans à compter de l'entrée

en vigueur de cette loi, un montant de \$8,000,000. pour des travaux de réfection et de construction de ponts, à même une somme n'excédant pas \$60,000,00. pour l'amélioration générale de la Voirie de la Province.

Des ponts construits au cours de l'année écoulée ou présentement en cours, 50 ont été confiés à l'entreprise privée, alors que les 75 autres ont été exécutés en régie sous la direction de contremaîtres du ministère et sous la surveillance de nos ingénieurs. 73 de ces ponts sont de nature permanente, en béton armé ou en acier, tandis que les 52 autres ont été construits en entreprise d'une façon semi-permanente, soit avec longrines métalliques, planchers et culées en bois, sauf quelques-uns construits entièrement en bois.

Ces travaux n'ont pas été exécutés sans difficulté car nous avons eu à faire face, encore cette année, à une pénurie de certains matériaux essentiels, et à moins d'une amélioration dans la situation existante, nous n'entrevoions pas que ces matériaux seront plus faciles à obtenir dans un avenir prochain.

Vu le grand nombre de demandes pour des nouveaux ponts et tenant compte du coût élevé de construction, il nous a fallu nous limiter aux besoins les plus urgents; dans les autres cas, il a été conseillé de réparer aussi efficacement que possible les ponts en mauvais état afin de ne pas compromettre la sécurité publique.

Dans la préparation des plans devant servir de base à l'exécution de chaque projet, une étude approfondie doit être faite par notre personnel technique avec les notes recueillies sur les lieux. Nous nous efforçons alors d'adopter le genre de construction qui paraît le plus économique tout en tenant compte des conditions physiques de l'endroit où le pont doit être construit, et chaque fois que la situation l'exige nos ingénieurs s'entendent avec ceux du ministère de la Voirie pour choisir le site qui convient le mieux à l'alignement général de la route.

Une étroite surveillance est exercée sur la mise en oeuvre de l'entreprise en vue d'assurer la bonne exécution de l'ouvrage suivant les plans et devis, et nous avons aussi recours aux services du laboratoire pour vérifier la qualité des matériaux et du béton.

Parmi les ponts les plus importants construits au cours de l'année terminée le 31 mars 1951, mentionnons:

Pont sur la rivière des Peupliers, à Senneterre-Est, comté d'Abitibi-Est, sur la route No 58.

Pont sur la rivière Lacorne, canton Vassan, comté d'Abitibi-Est, sur la route No 60.

Pont Kelly sur le ruisseau Leblanc, à St-Charles-de-Caplan, comté Bonaventure, sur la route No 6.

Pont sur la rivière Dolly, Parc National, comté Pontiac, sur la route Mont-Laurier-Senneterre.

Pont Bugeaud, sur rivière Bonaventure, à St-Bonaventure, comté Bonaventure, sur la route No 6.

Pont du Bassin Laterrière, sur rivière Chicoutimi, canton Laterrière, comté Chicoutimi, sur la route Arvida-Laterrière.

Pont sur la rivière des Bleuets, à Ste-Martine-de-Courcelles, comté Frontenac, sur la route No 28.

Pont sur la rivière Pickanock, canton Wright, comté Gatineau, sur la route No 11.

Ponts Coutu (Ponts Nos 1 et 2) sur la décharge du Lac Archambault, à St-Donat, comté Montcalm, sur la route No 18.

Pont de la route Morin, sur la rivière du Sud, à St-François, comté Montmagny.

Pont Milot, sur Branche Est de la rivière Nicolet, à Ste-Monique, comté Nicolet.

Pont d'Amours, sur la rivière Petite-du-Loup, à Rivière-du-Loup, comté Rivière-du-Loup, sur la route No 10.

Pont sur Bras Est du Lac Masson, à Ste-Marguerite, comté Terrebonne, sur la route Ste-Lucie-St-Hypolite.

Pont sur la rivière du Berger, à Petite-Rivière, comté St-Sauveur, sur la route Nord de la Petite-Rivière.



Pont sur la rivière Chaudière, entre St-Romuald et St-Nicolas, comté Lévis.

Pont sur la branche Est de la rivière St-Maurice, entre l'Ile Melville et Shawinigan Sud (Almaville) comté St-Maurice, sur la route No 19.

Les principaux ponts en construction au 31 mars 1951 sont:

Pont sur la rivière du Sud, à St-Raphaël, comté Bellechasse, sur la route No 25.

Pont sur la rivière Bayonne, à Ste-Geneviève-de-Berthier, sur la route No 2.

Pont du Diable, sur un ravin, à St-Gédéon, comté Frontenac, sur la route vers St-Norbert.

Pont sur la rivière Noire, à Ste-Emélie-de-l'Energie, comté Joliette, sur la route No 48.

Pont sur la rivière Mistook, à St-Coeur-de-Marie, comté Lac St-Jean, sur la route No 55.

Pont sur la rivière Grands-Méchins, à St-Edouard-des-Méchins, comté Matane.

Pont sur le ruisseau Blanchard, canton Villeneuve, près de Val-des-Bois, comté Papineau, sur la route No 35.

Pont du village, sur la rivière Batiscan, à St-Rémi-du-Lac-aux-Sables, comté Portneuf.

Pont sur la rivière Rimouski, à Rimouski, comté Rimouski, sur la route No 6.

Nous soumettons nos projets de nouveaux ponts à l'Office du Drainage, conformément à la loi 5 Geo. VI. ch. 30, art. 54, pour s'assurer si le débouché prévu pour l'écoulement des eaux est suffisant pour le drainage des terres. De plus, nos ingénieurs doivent examiner les projets de drainage que nous soumet cet Office, en vertu de la loi 13 Geo. VI, ch. 41, sanctionnée le 17 février 1949, pour savoir si ces travaux sont susceptibles d'affecter des ponts relevant de votre ministère. Or, il a été constaté que ces projets affectaient un bon nombre de ponts, et des fonds spéciaux ont été mis à la disposition de votre ministère (14 Geo. VI, ch. 43, sanctionnée le 23 mars 1950) pour l'exécution de travaux

de reconstruction ou de réparation de tels ponts. Voici quelques-uns des ponts ainsi affectés qui ont été construits durant l'année écoulée ou qui sont actuellement en voie d'exécution: Pont Robertson, sur la rivière Petite Montréal, à Hemmingford, comté Huntingdon; Ponts de l'Ecole et Bigras, sur la rivière Rouge, à St-André, comté d'Argenteuil; sur la rivière Scibouette, à Ste-Hélène, comté Bagot; pont des Dalles, sur la rivière Chicot, à St-Eustache, comté Deux-Montagnes; pont du rang des Amoureux, sur la rivière Adams, entre St-Sébastien et Henryville, comté d'Iberville; pont Brodeur-David, sur le ruisseau à l'Ours, à St-Jean-Baptiste, comté Rouville; sur le ruisseau Barré, à Ste-Marie-Monnoir, comté Rouville.

Parmi les projets qui sont présentement à l'étude, le plus important est celui qui a trait à la construction de deux ponts sur le Fleuve St-Laurent, entre Valleyfield, comté de Beauharnois, et Coteau-du-Lac, comté de Soulanges, à peu de distance en aval des barrages-réservoirs de l'Hydro-Québec. Comme il s'agit d'ouvrages qui doivent franchir une rivière navigable, des pourparlers ont été entamés avec le gouvernement fédéral en vue d'obtenir la permission voulue. Une loi à cette fin a été adoptée par le Sénat du Canada, le 14 mars 1951, suivant laquelle les plans doivent être approuvés par le Gouvernement en Conseil. Des forages ont été exécutés au cours de l'hiver dernier pour obtenir les renseignements voulus sur la nature du sol en profondeur et les plans seront suffisamment complétés pour que les travaux puissent être commencés au cours de l'été 1951, après réception de l'approbation requise. Le projet, qui comprend deux grands ponts avec remblais entre ces ponts et approches à chaque extrémité, s'étendra sur une distance d'environ 7,705 pieds. Le premier pont aura une longueur de 1,065 pieds et le second une longueur de 1,325 pieds. La largeur libre de la voie carrossable sera de 36 pieds avec un trottoir ou refuge de 2'6" de chaque côté, et la capacité de chargement sera de trois camions de 20-T ou un camion de 50-T.

L'état qui suit donne un aperçu du travail accompli par le service des ponts depuis 1908:

Nombre de ponts construits depuis le 1er juillet 1908 jusqu'au 31 mars 1951.	2,371
Longueur totale de superstructure des ponts construits.	233,613 pds
Nombre de ponts construits depuis le 1er avril 1950 jusqu'au 31 mars 1951.	89
Nombre de ponts en construction au 31 mars 1951.	36

Longueur totale des ponts en construction .....	2,752 pds
Coût des ponts construits. ....	\$ 59,373,974.71
Subvention du gouvernement pour les ponts construits. ....	\$ 52,349,358.72

Ce tableau tient compte des travaux d'élargissement de la voie carrossable du pont de Québec et d'amélioration de ses approches, y compris la construction de trois viaducs et du nouveau pont sur la rivière Chaudière, travaux qui seront entièrement terminés au cours de l'été 1951.

DETAILS SUR CERTAINS TRAVAUX DE CONSTRUCTION  
OU D'AMELIORATION EXECUTES DURANT L'ANNEE  
ECOULEE OU ACTUELLEMENT EN COURS

Elargissement de la voie carrossable sur le Pont de Québec et amélioration de ses approches.

Les travaux d'élargissement de la voie carrossable de 15 à 30 pieds sur le pont de Québec progressent suivant la cédule établie. Au cours de l'année écoulée, on a procédé à la pose du grillage métallique de la section Est du pont ainsi qu'au montage de la partie métallique du trottoir, travail qui a été complété au mois d'octobre 1950. Le béton a ensuite été coulé et des remblais aux extrémités du pont ont aussi été exécutés pour donner accès à la nouvelle voie.

Au pont métallique en arche de 780 pieds de longueur sur la rivière Chaudière, le montage de l'acier s'est fait au cours de l'été 1950 et terminé à la fin de septembre, alors qu'on a procédé à la confection du béton du tablier travail qui a été complété au début du mois de novembre.

Des travaux considérables ont aussi été exécutés sur les approches des deux côtés du pont jusqu'aux extrémités du projet, consistant de remblayage, pose, de drains, fossés, trottoirs en béton, terrassement, régalaie des talus, système d'éclairage et de signalisation, etc.

La déviation de la circulation depuis l'extrémité Nord du Pont de Québec jusqu'au chemin de Charny, en passant sur le nouveau pont de la rivière Chaudière, a eu lieu officiellement, jeudi, le 30 novembre 1950, la section de l'approche au Nord du pont de Québec ayant été ouverte à la circulation le 17 octobre 1950.

Les travaux de démolition de l'ancienne voie en béton du côté "ouest" du pont de Québec sont complétés depuis le mois de mars 1951. La fabrication de la charpente métallique pour cette section de la voie est en cours à l'usine et sa mise en place se fera au cours de l'été ainsi que la confection du béton et autres travaux de finition, tels que peinture des garde-corps, terminaison du système d'éclairage et des approches, travaux d'amélioration du Parc du Pont de Québec, surface d'usure en asphalte, etc. On prévoit que la nouvelle voie élargie pourra être mise au service du public avant la fin de l'été 1951.

Pont sur la rivière Rimouski, à Rimouski, comté Rimouski, Route No 10.

Lors de la conflagration de la Ville de Rimouski, les 6 et 7 mai 1950, le plancher du pont métallique qui franchissait la rivière Rimouski a été brûlé, interrompant la circulation sur la route, non seulement de la Ville de Rimouski mais de tous les comtés de l'Est et nécessitant un détour d'environ 100 milles. La structure d'acier de ce pont a également été considérablement endommagée par le feu, et en vue de rétablir les communications, un pont temporaire a été construit à la hâte sur les culées et piliers d'un ancien pont en amont, en se servant de poutres métalliques avec plancher en bois; ce pont temporaire, d'une longueur de 200 pieds, de 20 pieds de largeur avec un trottoir de 4 pieds, a été livré à la circulation jeudi, le 18 mai 1950, à 10 hrs p.m. Une passerelle en bois de 6 pieds de largeur pour les piétons a aussi été construite sur la structure métallique du pont incendié.

Un nouveau pont est en voie de construction, consistant de poutres métalliques et dalle en béton armé sur deux culées et quatre piliers en béton armé. Sa longueur sera de 349' formée de cinq travées dont trois de 75' et deux de 62' chacune. La voie carrossable aura une longueur de 36 pieds avec un trottoir de 5' de chaque côté. Vu que ce pont doit franchir une rivière navigable, une procédure a été faite auprès du Ministère des Travaux publics du Canada, conformément à la Loi de la protection des eaux navigables (S.R.C. 1927, ch. 140). La substruction est complétée et le montage de la superstruction métallique se fera au cours de l'été, travail qui sera suivi de la confection de la dalle et des trottoirs en béton armé. Ce pont devrait être livré à la circulation à l'automne 1951.

Pont sur la Branche Est de la rivière St-Maurice, entre l'Île Melville et Shawinigan Sud (Almaville) comté St-Maurice, Route No 19.

Ce pont a été construit pour remplacer l'ancienne structure métallique de 205' de travée érigée en 1911 et qui

ne répondait plus aux exigences de la circulation intense sur la route Trois-Rivières-Shawinigan-Grand'Mère. Longueur totale: 303' 0" comprenant une travée de 120 pieds et deux de 91' 6" chacune consistant de poutres continues et dalle en béton armé reposant sur substruction en béton armé. Les deux piliers ont en moyenne 50' de hauteur avec biais de 6:12. Voie carrossable de 36' de largeur avec un trottoir de 5' 7 $\frac{1}{2}$ " d'un côté et un refuge de 2' 9" de l'autre côté. Cette structure est pourvue d'un système d'éclairage moderne. Les travaux, commencés en mai 1950, sont complétés depuis le mois de novembre sauf la finition qui sera faite en bonne saison au printemps. Pour maintenir la circulation durant la construction du nouveau pont, il a fallu construire un pont temporaire de 20' de voie charretière sur chevalets et poutres d'acier d'une longueur de 420'. De plus, il a fallu miner environ 8,000 v.c. de roc pour le compte de la Shawinigan Engineering Co. afin d'élargir le chenal au site du pont, les piliers ont dû être ancrés solidement dans le roc à cause de la vitesse du courant en aval du barrage. Cette compagnie a défrayé le coût de ces excavations dans le roc ainsi que 50% du coût du pont temporaire et de ses approches.

Pont sur la rivière Mistook, à St-Coeur-de-Marie, comté Lac St-Jean, Route No 55.

Ce pont mesure 160' 4" de longueur comprenant trois travées dont une de 60' et deux de 50' chacune formées de poutres métalliques avec dalle en béton armé sur culées et piliers en béton armé. La voie carrossable a une largeur de 30 pieds. Les fondations ont été consolidées au moyen de pilots d'acier. Les travaux ont été commencés à l'automne 1950 et les unités de la substruction étaient exécutées à la fin de mars 1951. Le matériel de la superstructure métallique est livré sur les lieux et après sa mise en place, on procédera à la confection de la dalle en béton armé. L'ouvrage devrait être complété au début de l'été 1951. Ce pont a été construit dans un redressement de la route et à la suite des représentations qui ont été faites par l'Aluminun Company of Canada, cette dernière a contribué une somme de \$75,000 pour la réalisation de ce projet.

Pont sur le ruisseau Blanchard, canton Villeneuve, comté Papineau, près de Val-des-Bois, sur la route No 35.

Ce pont aura une longueur de 180' formée de trois travées de 60' chacune consistant de poutres et dalle en béton armé sur substruction en béton. Largeur de la voie carrossable: 36'. Les fondations ont été consolidées au moyen de pilots d'acier. Le projet prévoit des travaux considérables d'approches pour faire un raccordement convenable avec le chemin actuel. Les travaux sont commencés depuis le mois de novembre 1950 et devraient être terminés à la fin de l'été 1951. Ce pont remplacera un ancien pont en bois couvert.

Pont de la route Morin, sur la rivière du Sud, à St-François, com-  
té Montmagny.

Ce pont mesure 270 pieds de longueur divi-  
sée en quatre travées et consiste de poutres et dalles en béton  
armé sur deux culées et trois piliers en béton armé. Largeur de  
la voie carrossable: 20'. Ces travaux commencés en septembre 1949  
sont terminés depuis le mois d'août 1950.

Ponts Coutu, sur la décharge du Lac Archambault, à St-Donat, com-  
té Montcalm, Route No 18.

Pont Coutu No 1: longueur 225' comprenant  
trois travées de 75' chacune consistant de poutres et dalles en  
béton armé, sur piliers et culées également en béton armé. Lar-  
geur de la voie carrossable: 24'. Pont No 2: en béton armé de 75'  
de portée, avec voie carrossable de 24'. Ces ponts remplacent des  
structures de faible capacité, le premier un pont en bois couvert  
et le deuxième un pont en bois genre Poney Warren.

Pont sur la rivière aux Bleuets, à Ste-Martine-de-Courcelles, com-  
té Frontenac.

Le pont en bois couvert n'ayant que 13'6"  
de largeur a été remplacé par un pont en béton armé de 36' de lar-  
geur de voie carrossable. Le nouveau pont mesure 190 pieds de lon-  
gueur comprenant deux travées de 50' chacune. Il a été construit  
dans un redressement de la route No 28 et les travaux sont termi-  
nés depuis le mois de septembre 1950.

Pont sur la rivière Bayonne, à Ste-Geneviève-de-Berthier, Route  
No 2.

Ce pont, d'une longueur de 124' divisée en  
deux travées, consistera de poutres continues et dalles en béton  
armé sur deux culées et un pilier en béton armé. Sa voie carros-  
sable aura une largeur de 36' avec deux trottoirs de 4'3". Les  
travaux, commencés à l'automne 1950, seront terminés au cours de  
l'été 1951. Ce pont a été nécessité par la construction d'une nou-  
velle section de la route No 2.

Pont sur la rivière du Sud, à St-Raphaël, comté Bellechasse. Route  
No 25.

Ce pont, du type "poutres métalliques con-  
tinues et dalle en béton armé" sur substruction en béton, aura une  
longueur totale de 262' formée de trois travées dont une de 100'  
et deux de 81' chacune. Sa voie carrossable aura une largeur de  
24'. Les travaux d'exécution des piliers et culées, commencés en

juillet 1950, ont été complétés à l'automne. Toutefois, par suite de délais dans la livraison du matériel de la superstructure métallique qui en retardent la fabrication, le montage de cette charpente ne pourra se faire qu'au cours de l'été 1951; on procédera par la suite à la confection de la dalle en béton armé. L'ancien pont métallique ayant été emporté par les glaces au printemps 1950, il a fallu construire un pont temporaire, en régie, pour maintenir les communications durant la construction du nouveau pont.

Pont du Diable, sur un ravin, à St-Gédéon (canton Marlow) comté Frontenac.

Ce pont genre viaduc en acier avec plancher en béton armé, aura une longueur de 145'2" formée de trois travées dont une de 55' et deux de 45'. La substruction est composée de deux culées avec ailes en béton armé et deux chevalets en acier sur piliers en béton. Voie charretière de 24' de largeur. Les unités de la substruction ainsi que le montage de la charpente d'acier ont été complétées au mois de décembre 1950, et vu la saison avancée l'exécution du plancher en béton armé a été remise au printemps 1951. Dans l'intervalle, un plancher temporaire en bois a été mis en place afin de livrer le pont à la circulation. Une fois terminé, ce pont remplacera un pont en bois couvert de faible capacité et étroit (14'7") qui a été avarié au passage d'une charge lourde.

Pont au Canton Eardley, sur la Rivière Breckenridge, comté Gatinneau, Route No 8.

Pont en béton armé de 60' de portée avec voie charretière de 30' de largeur. Culées fondées sur pilotis; redressement des approches. Ce pont remplace un pont temporaire qui avait dû érigée lors de l'effondrement de la vieille structure en bois.

Pont sur la rivière Poupliers, à Senneterre-Est, comté Abitibi-Est. Route No 58.

Pont à câble rigide en béton armé de 117' 10" de longueur comprenant une travée libre de 70'. Largeur de la voie carrossable 33 pieds. Terminé en novembre 1950. Ce pont remplace un pont temporaire qui a été construit en régie à la suite de l'effondrement de l'ancien pont en bois survenu en août 1949.

Pont sur la rivière Noire, rang St-Joseph, à Ste-Emélie-de-l'Energie, comté Joliette, Route No 48.

Pont de 70' de longueur consistant de poutres et dalle en béton armé sur culées et ailes en béton armé.

Voie carrossable de 30' de largeur. Travaux commencés au cours de l'été 1950 et terminés à l'automne. Ce pont remplace un ancien pont en bois couvert.

Pont sur la Belle-Rivière, à Ste-Scholastique, comté Deux-Montagnes, Rue St-Jean-Baptiste.

Pont en béton armé de 30' de portée. Voie carrossable de 30' de largeur, et un trottoir de 4'10" de chaque côté. Substruction sur pilotis, murs de soutènement sur les rives, travaux d'approches sur distance d'environ 200'. En remplacement d'une vieille structure détériorée. Travaux exécutés en régie.

NOUS INDIQUONS CI-DESSOUS UN CERTAIN NOMBRE DE PONTS OU  
DES TRAVAUX IMPORTANTS D'AMELIORATION OU DE  
REPARATION ONT ETE EXECUTES

Pont au Canton Barraute, sur la rivière Br.Laflamme, rangs 5-6, lots 27-28, comté Abitibi-Est.

Pilier central reconstruit, culées consolidées et avant-ponts réparés.

Pont au Canton Dubuisson, Lac Lemoine, Rang VII, comté Abitibi-Est. Route No 59.

Approche Est exhaussée; mur de soutènement à l'entrée Est du pont; garde-corps d'approches refaits.

Pont sur la rivière du Loup, à St-Georges-Est, comté Beauce, Route No 24.

Exhaussement de ce pont de 317 de longueur pour convenir au profil longitudinal du chemin, et construction de murs de remblais.

Pont du Barachois, sur la rivière Port-Daniel, à Port-Daniel, comté Bonaventure, Route 6.

Reconstruction de la culée ouest qui avait été endommagée lors d'inondation.

Pont près du village, sur la rivière Pierre-Paul, à St-Adelphe, comté Champlain.

Réparation des culées, addition d'un système de rigidité et remplacement des soliveaux et du plancher.



Pont sur la rivière McFadden, au Canton Latulippe, comté Témiscamingue. Rang I, lots 2-3.

Avant-ponts remplacés par remblai en gravier, poutre centrale posée et garde-corps refaits.

Pont sur la rivière Jean-Noël, à St-Irenée, comté Charlevoix, Route No 15.

Elargissement de la voie charrotière de ce pont à 24' plus un trottoir de 4' en amont.

Pont sur affluent de la rivière Gatineau, canton Aylwin, comté Gatineau. Sur le chemin de la gare, rang VI, lot 32-A.

Réparation des culées, réfection du tablier, et réparation aux murs de soutènement des approches.

Pont sur la rivière du Nord, à Val-Morin, comté Terrebonne.

Réfection de la superstructure.

Pont sur la rivière du Loup, canton Painchaud, comté Kamouraska, rang B lot 6.

Renouvellement du tablier, élargissement des remblais et pose de garde-corps sur approches.

Pont Bernier, sur décharge du Lac-des-Piles, à St-Jean-des-Piles, comté La Violette.

Renouvellement du tablier avec poutres d'acier et plancher de bois, réparation des encadrements des remblais et pose de 400' de garde-corps d'approches.

Pont sur la rivière du Lièvre, à Notre-Dame-de-Laus, comté Papineau. Route 35.

Consolidation de la superstructure et réparation des piliers et culées.

Pont sur la rivière Churchill, à St-Jean-Chrysostôme, comté Château-guay, lot 699.

Reconstruction d'une culée et pontage, peinture des longrines et garde-corps.

Pont du village sur la rivière Nord-Ouest, à Ste-Lucie-de-Beaurogard, comte Montmagny.

Réparations générales à ce pont en bois couvert de 96' de longueur afin d'en prolonger la durée.

Pont sur la rivière aux Perdrix, à St-Jean-de-Dieu, comté Rivière-du-Loup, Lot 27.

Renouvellement du plancher de ce pont en utilisant poutres d'acier, et réparation des culées.

Pont sur la rivière aux Outardes, à Hinchinbrook, comté Huntingdon. Chez A. Cameron.

Construction de culée en béton armé, correction aux approches et réfection des garde-corps.

Pont Capelton, canton Ascot, sur la rivière Massawippi, comté Sherbrooke.

Relèvement du pont, addition de soliveaux, renouvellement des planchers et de la toiture et peinture de ce pont en bois couvert de 114' de longueur.

Au cours de la saison de navigation 1950, la travée mobile des ponts suivants fut actionnée comme suit:

Pont de Sorel	455 fois
Pont Mrg Ross (Gaspé)	390 "
Pont Beloeil-St-Hilaire	57 "
Pont de Chicoutimi	27 "
Pont Batiscan	20 "
Pont Yamaska	0 "

En terminant, il m'est agréable, monsieur le ministre, de signaler l'excellent travail accompli par tout le personnel de ce service.

Humblement soumis,

O. DES JARDINS,

Ingénieur en chef.

C H A P I T R E   I I

S E R V I C E   D E S   B A T I S S E S

CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DES EDIFICES PARLEMENTAIRES  
ET AUTRES, Y COMPRIS LES PALAIS DE JUSTICE  
ET PRISONS

Rapport du Service des bâtisses

Québec, le 31 mars 1951.

A l'honorable Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel des ouvrages exécutés au cours de l'année budgétaire de 1950-51 dans les propriétés du gouvernement dont le ministère des Travaux Publics a l'entretien. La nomenclature des ouvrages donnée plus bas est nécessairement bien sommaire vu le peu de personnel que nous avons actuellement pour faire face aux ouvrages qui nous incombent.

" A "

PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS

AMOS (Abitibi)

Réparations limitées aux systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité.

### ARTHABASKA (Arthabaska)

Raccordement du système de tuyauterie du drainage de toute la bâtisse au système d'égout municipal récemment installé; renouvellement de tuyauteries d'alimentation d'eau et réparations d'ouvrages de menuiserie.

### CAMPBELL'S BAY (Pontiac)

Renouvellement de quelques tuyauteries d'alimentation d'eau et travaux d'amélioration sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité; fabrication de portes en métal destinées à remplacer les portes en bois du mur de clôture de la cour des prisonniers.

### CHICOUTIMI (Chicoutimi)

- a) Palais de Justice: Dans les salles temporaires à l'Hôtel de Ville, un projet de tribune fut réalisé; et sur le terrain du Nouveau Palais de Justice des travaux importants ont été réalisés au cours de l'année: ouvrages exécutés dans le roc pour établir les niveaux des terrassements, les tranchées destinées à recevoir les fondations du nouvel édifice, y compris l'installation des tuyauteries d'égout pour l'édifice projeté.
- b) Prison: Réparations sur système de serrures; renouvellement des deux fournaies et réparations sur chauffeurs mécaniques du système de chauffage; addition d'un réservoir d'expansion sur système de chauffage; confection de quelques meubles pour la chapelle; réparations sur le système de plomberie, y compris l'addition de quelques accessoires; renouvellement de toute la couverture de l'édifice. Aménagement d'une salle de toilette pour le public au rez-de-chaussée.

### HULL (Hull)

- a) Palais de Justice: Ameublement exécuté pour le bureau d'un juge. Addition de pompes sur le système de plomberie. Réparations d'enduits; peinturage dans quelques bureaux. A l'occasion des fêtes du centenaire de Hull, la façade du palais de justice fut décorée et illuminée.
- b) Nouvelle prison: Poursuite des ouvrages de correction sur les systèmes de plomberie et de chauffage: installation de douches, réparations d'enduits.

### JOLIETTE (Joliette)

Réparations d'enduits et ouvrages de peinture dans quelques bureaux et des corridors. Renouvellement du canal d'égout. Réparations sur les systèmes de chauffage et de plomberie.

### LA MALBAIE (Charlevoix)

Pose de couvre-planchers à certains bureaux. Enveloppe d'amiante sur tuyauterie du système de chauffage. Réparations sur système de chauffage et addition de quelques radiateurs. Travaux de soudure sur les ouvrages de tôle de la bâtisse et peinture de la couverture.

### MATANE (Rimouski)

Confection d'un petit autel pour chapelle temporaire. Travaux de peinture dans la prison et le logement du geôlier. Installation d'un luminaire dans la bâtisse.

### MONT-LAURIER (Montcalm)

Confection d'une armoire pour la cuisine de la prison; réparations à la couverture et corrections sur les systèmes de plomberie et de chauffage.

### MONTMAGNY ( Montmagny)

Addition de sorties sur système électrique et réparations sur les systèmes de chauffage et de plomberie.

### MONTREAL (Montréal)

Dans les bâtisses dont les édifices relèvent du Ministère des Travaux Publics, et qui se classent dans Palais de Justice et Prison, les activités des ateliers de menuiserie, d'électricité, de peinture, et de plomberie, ont été nombreuses dans le domaine, tout particulièrement, des réparations d'entretien et dans la confection d'ameublements divers.

Comme l'outillage et le nombre des ouvriers sont assez restreints, il arrive que des contrats sont adjugés pour les travaux les plus importants, et parmi ceux-ci nous pouvons mentionner:

#### Nouveau Palais de Justice:

Installation dans certaines fenêtres de boulons d'ancrage pour lavage des châssis; corrections importantes sur tuyau d'égout d'une cour intérieure; réparations dans les foyers de deux grosses bouilloires du système de chauffage; subdivisions dans les locaux laissés libres par le départ du Ministère de la Voirie, de façon à permettre un bureau de juge et l'aménagement d'une grande pièce destinée à la bibliothèque du Barreau.

Vieux Palais de Justice:

Travaux de peinture dans certains bureaux de la Sureté Provinciale, et peinturage de tous les châssis et des portes; réparations générales à tous les châssis de cette bâtisse; renouvellement des ouvrages de tôle sur le dôme et corrections diverses aux ouvrages de la couverture; division métallique pour salle de toilette; renouvellement de tuyauterie sur le système de plomberie de certaines chambres de toilette; pose d'un nouveau luminaire dans la partie de l'annexe.

Prison de Montréal (Bordeaux)

Réfection en cuivre des couvertures des ailes "C", "D" et "E"; réparations sur pompes d'alimentation des bouilloires ainsi que réparations sur tuyauterie du système de brûleurs à l'huile; des contrats viennent d'être adjugés pour réparations sur serrures et mécanismes de contrôle des portes des cellules ainsi que pour l'addition de tête de ventilation, etc. sur les toits des différentes ailes de la prison.

Morgue:

Transformations importantes à l'intérieur des laboratoires du service médico-légal: divisions nouvelles, réfection du filage électrique et addition d'un luminaire neuf, couvre-plancher, enduits, peinturage; installation d'un ameublement neuf comprenant lavabos, tables de travail, armoires, frigidaire.

Jeunes délinquants:

Subdivision d'une grande pièce permettant l'aménagement d'une petite chapelle et de quatre bureaux. Réparations sur les foyers des bouilloires du système de chauffage après avoir enlevé les chauffeurs mécaniques. Pose d'un mât sur la bâtisse. Réparations sur tous les grillages en broche galvanisée des fenêtres de la bâtisse.

Prison des femmes (Rue Fullum):

Des travaux généraux sont poursuivis comprenant des réparations aux ouvrages de menuiserie, aux enduits; du peinturage et des additions de cellules avec lavabos; des améliorations sur les systèmes de chauffage et d'électricité.

NEW CARLISLE (Bonaventure)

Pose d'un couvre-plancher dans deux bureaux; confection d'armoires, d'un comptoir et de tables.

NICOLET (Nicolat)

Réparations sur chauffeurs mécaniques.

QUEBEC (Québec)

- a) Palais de Justice: Peinturage des châssis et des portes de la partie de la rue St-Louis; installation d'un nouveau système de brûleurs à l'huile sur le système de chauffage; peinture des pièces dans quelques bureaux et dans les quartiers des jurés; travaux de corrections sur ascenseurs et de réparations sur les foyers des bouilloires du système de chauffage. Etude d'un traitement acoustique dans la grande salle d'audience de la cour supérieure mais dont les ouvrages seront exécutés au cours de l'été prochain.
- b) Prison des hommes: En plus de travaux d'entretien ordinaire par la main-d'œuvre des Travaux Publics, les travaux suivants furent exécutés: plancher de terrazzo dans deux salles de toilette; corrections et amélioration sur un réservoir et sur les foyers des bouilloires du système de chauffage. Amélioration du pavage en asphalte en façade; percement d'un mur de pierre pour nouvelle entrée du côté de la cour.
- c) Prison des femmes: Réparations sur le système frigorifique et sur les bouilloires du système de chauffage.

RIMOUSKI (Rimouski)

Au cours d'une conflagration qui détruisit une bonne partie de la ville de Rimouski, le Palais de Justice fut atteint par les flammes et toute la partie intérieure fut ruinée.

La prison et le logement du geôlier de construction plus récente résistèrent bien que les couvertures de ces deux corps de bâtisse furent également détruites. Des dispositions furent prises pour remettre en bon ordre la prison et le logement; ces ouvrages à la fin de la présente année budgétaire s'achèvent et les deux bâtisses en question pourront être habitées.

Quant au Palais de Justice, des esquisses furent approuvées et elles serviront de base à la préparation de plans et devis pour une reconstruction qui tiendra compte des besoins présents.

Après un examen des murs, après l'incendie, il fut trouvé qu'une très faible partie pouvait servir, de sorte qu'un contrat en démolition fut adjugé.

Ce Palais de Justice était l'un de ceux qui furent construits avant la Confédération sur un plan qui était la caractéristique de tous les Palais de Justice de cette époque.

La bâtisse avait déjà subi un incendie en octobre 1897, suivie d'une reconstruction partielle.

#### RIVIERE-DU-LOUP (Kamouraska)

Par suite de l'incendie du Palais de Justice à Rimouski et qui affecta la prison et le logement du geôlier, une grande partie des prisonniers de ce district fut dirigée vers Rivière-du-Loup entraînant à cet endroit des travaux d'aménagement de cellules additionnelles, d'une plus grande salle à manger, d'ouvrages de consolidation et de grillages dans les chassiss, d'améliorations d'accessoires de plomberie, de confection d'armoires de cuisine, etc.,

Par ailleurs, des ouvrages d'entretien furent aussi nécessaires: peinturage partiel, rejointoiement, confection de moustiquaires, installation de stores dans quelques fenêtres et réparations sur systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité.

Les plans préparés pour l'amélioration de la grande salle d'audience sont terminés et des soumissions pourront être demandées sous peu.

#### ROBERVAL (Roberval)

Les travaux d'entretien furent limités au strict nécessaire à cet endroit attendu que nous préparons en ce moment les plans pour une addition à la prison et dont la réalisation entraîne des travaux de transformation et d'amélioration à l'intérieur de la prison et du Palais de Justice.

#### ST-HYACINTHE (St-Hyacinthe)

Réparations sur couverture; addition d'un chauffe-eau sur système de plomberie et réparations sur systèmes de chauffage et d'électricité. Addition d'un grillage sur comptoir du Bureau du Revenu et réparations aux deux portes principales.

#### ST-JEAN (Iberville)

Réparations sur les fournaies du système de chauffage ainsi que sur le système de plomberie et confection de quelques petits meubles.



ST-JEROME (Terrebonne)

Subdivisions nouvelles permettant une suite de bureaux de juges et comportant des travaux de divers métiers: charpenterie, enduits, peinture, plomberie.

ST-JOSEPH-DE-BEAUCE

Réparation à la couverture et aux gouttières; réparations sur système électrique; renouvellement du tuyau d'entrée d'eau, réparations sur fournaise et chauffeurs mécaniques; réparations au trottoir en bordure du terrain; addition d'un éventail pour aération de la chapelle; addition d'un grillage dans une section de la prison et réparations sur système de serrures.

SHERBROOKE (Sherbrooke)

- a) Palais de Justice: Corrections à la couverture de la bâtisse et peinturage des surfaces de tôle, ainsi que des châssis et des portes à l'extérieur; installation d'un drain à l'arrière de la bâtisse pour prévenir les infiltrations d'eau à l'intérieur du soubassement; installation d'une salle de toilette au soubassement; réparations sur systèmes de chauffage et de plomberie.
- b) Prison: Réparations sur foyers mécaniques, sur système électrique; grillage renforcé à l'entrée principale de la prison et confection d'un couvercle en acier au-dessus de la soute à charbon.

SOREL (Richelieu)

Amélioration du luminaire dans les bureaux et les voûtes du proto-notaire; installation de deux chauffeurs-mécaniques sur le système de chauffage et réparations sur les serrures de la prison et sur le système de plomberie.

SWEETSBURG (Bedford)

Renouvellement des châssis de la prison; installation d'une pompe sur le système de chauffage et réparations diverses sur les systèmes d'électricité et de plomberie.

TROIS-RIVIERES (Trois-Rivières)

- a) Palais de Justice: Installation de quelques horloges électriques dans diverses cours; et réparations sur système de plomberie.

- b) Prison: Réparations de planchers; et réparations sur systèmes de plomberie et de chauffage.

VALLEYFIELD (Beauharnois)

Réparations sur système électrique avec addition d'un luminaire plus moderne dans certains bureaux; pose d'une douche dans la section de la prison et réparations sur les systèmes de chauffage et de plomberie.

VILLE-MARIE

Posé de couvre-planchers et réparations sur système d'électricité.

"B"

EDIFICES A BUREAUX DU GOUVERNEMENT

BUCKINGHAM

Couvre-plancher dans une salle de l'Unité Sanitaire; travaux de peinture dans quelques bureaux du rez de chaussée.

CHICOUTIMI

Réparations à la véranda et transformations à l'intérieur y compris l'aménagement d'une salle de toilette; réparations diverses sur les systèmes électrique, de plomberie et de chauffage.

COOKSHIRE

Suppression d'une partie de la galerie en façade principale; pose d'un nouveau système de chauffage; amélioration sur système électrique.

FARNHAM

Réparations aux clôtures; amélioration du terrain de stationnement et peinture des ouvrages de tôle.

GRAND'MERE

Travaux de peinture dans les bureaux de l'Unité Sanitaire; modifications et améliorations sur les systèmes d'eau chaude domestique, de chauffage et d'électricité; construction d'une clôture sur la ligne mitoyenne, d'un petit trottoir et d'un mur de soutènement; corrections sur la fondation, d'un mur en façade principal.

### MACAMIC

Correction sur l'aqueduc alimentant l'édifice.

### MATANE

Travaux de peinture dans l'intérieur de l'édifice et corrections à diverses divisions de l'édifice à Matane et occupé maintenant en entier par l'Unité Sanitaire.

### MONTREAL

#### Arts et Métiers

Réparations sur un escalier de sauvetage; transformation de quelques classes; pose de deux mâts; travaux considérables de peinture dans les corridors, classes et bureaux; renouvellement de la couverture de tout l'édifice; installation d'un four électrique; pose d'un couvre-plancher dans les corridors et les escaliers; aménagement d'une salle de projection; parachèvement du système de protection contre l'incendie.

#### Bureaux du Gouvernement, rue Notre-Dame, est

Corrections aux trottoirs et travaux de peinture dans quelques suites de bureaux.

#### Centre de Réhabilitation des Métiers.

Travaux de peinture et de corrections diverses exécutés par la main-d'oeuvre fournie par le Centre de Réhabilitation avec matériaux fournis par les Travaux Publics; correction de la surface d'asphalte de l'avenue Laurier on façade de l'édifice.

#### Immeuble de la Santé.

Réparations sur système d'air climatisé; renouvellement de la couverture du corps de bâtisse sur la ruelle Providence; réparations sur les houilloires; pose d'un mât sur la bâtisse.

#### Institut Nazareth et Curatelle Publique.

Travaux de transformations et d'améliorations pour permettre l'occupation de tout un autre étage dans la section de la Curatelle Publique; améliorations sur le monte-charge par des raccords électriques appropriés.

## NEW CARLISLE

Réparations à la couverture; confection de meubles fixes et amélioration des allées sur le terrain.

## QUEBEC

A Québec, tant dans les édifices du Gouvernement que dans les locaux loués qui sont nombreux, la main-d'oeuvre des ateliers du ministère est chargé de plus en plus des travaux d'entretien et surtout dans le domaine de l'ébénisterie, de la confection et de la mise en place d'ameublements importants. L'éclairage a été amélioré d'une façon sensible, cependant des cas se présentent tous les jours et il serait justifiable de réaliser une modification qui comprendrait l'application et l'usage d'appareils plus modernes. Cependant, comme au cours des années précédentes le manque de main-d'oeuvre et aussi quelquefois l'outillage nous a entraînés à donner à l'extérieur des contrats pour des ouvrages d'importance et bien définis.

Au nombre des ouvrages les plus importants, nous pouvons citer:

### Hôtel du Gouvernement:

Il s'agit ici de travaux exécutés dans les six principaux édifices dont l'ensemble est désigné sous le nom de Hôtel du Gouvernement, et c'est évidemment dans ces édifices que s'exécutent les ouvrages importants: peinture des couvertures en métal de l'édifice "A"; redécoration de la grande salle du Café et des pièces contigües; consolidation des planchers des salles de l'Assemblée législative et du Conseil législatif avec renouvellement des tapis aux couleurs traditionnelles; redécoration dans la suite des bureaux du Lieutenant-Gouverneur et dans une grande partie des corridors; addition d'unités à l'ameublement spécial (table à vapeur, évier etc...) dans la cuisine du Café; nettoyage des surfaces de pierre dans le vestibule de l'entrée principale de l'édifice "A". Travaux d'aménagement de bureaux et aux laboratoires l'impression pour le Ministère des Terres et Forêts, ce qui a permis l'usage d'un espace assez vaste sous le dôme de l'aile nord de l'édifice "A"; réparations sur les bouilloires du système de chauffage de l'édifice "A" et de l'édifice "E"; confection de cabines pour téléphones publics dans la halle de l'escalier d'honneur; renouvellement des draperies dans la salle du Conseil Exécutif; addition d'un élément refroidisseur sur le système de ventilation de la salle du Conseil.

Les réparations aux turbines, aux différentes pompes sur les systèmes de chauffage et d'eau chaude domestique, sur les réservoirs, les générateurs, et les ascenseurs furent confiés à des maisons spécialisés.

Exécution d'un comptoir spécial à la Caisse Populaire; mise en place d'un ameublement spécial, ainsi que l'installation d'un réservoir et d'un refroidisseur aux laboratoires du Ministère des Mines; parachèvement des ouvrages d'une mezzanine dans la chaufferie; redistribution de bureaux comprenant des modifications aux divisions dans certaines pièces du rez-de-chaussée, et à la suite de l'incendie au dernier étage de l'édifice "E" des travaux de réparations furent immédiatement entrepris pour corriger les enduits, les boiseries, les couvre-planchers de tuile d'asphalte et de marbre, etc., plus affectés par l'eau que par le feu.

Au cours de l'année écoulée des décorations furent réalisées sur les façades principales de l'édifice "A" lors de la visite à Québec du Président de la France, au début d'avril 1951.

La Conférence fédérale-provinciale tenue dans l'Assemblée législative a été aussi, comme il convient, l'occasion de décorations à l'intérieur à la suite de travaux de réparations dans certains bureaux du premier étage et du rez-de-chaussée.

#### Bâtisses de la Grande Allée.

Escalier de sauvetage à l'arrière de 88; aménagement d'un espace pour une bibliothèque à 102; additions sur système de protection contre l'incendie à 51.

#### Edifices Place Georges V.

Travaux de peinture comprenant corrections d'enduits, de boiseries au numéro 5, et installation d'un brûleur à l'huile sur système de chauffage au numéro 7.

#### Bois-de-Coulongé.

Amélioration sensible sur le système électrique; réparations de planchers avec addition de tapis neufs; reprise d'enduits; consolidation de boiseries et redécorations à l'intérieur.

#### Musée Provincial.

Pavage en face de l'entrée latérale.

#### STE-GERMAINE

Posc d'un lambris d'amiante et travaux de peinture à l'extérieur; renouvellement de la couverture; isolation de l'entretoit; installation d'une pompe sur système de chauffage.

TROIS-RIVIERES

Unité Sanitaire

Travaux de peinture à l'intérieur et sur le portique; pose de couvre-planchers et de stores.

"C"

ECOLES

MONTREAL (Montréal)

Ecole des Beaux Arts.

Renouvellement des trois fournaises du système de chauffage; confection d'un mat en métal; ouvrages de transformations et d'améliorations dans la section d'architecture pour obtenir deux petites salles, un bureau pour le directeur de cette section et une antichambre; travaux d'aménagement d'une salle de professeurs avec addition de salles de toilettes; subdivision d'une pièce par l'addition d'un plancher en mezzanine de façon à obtenir deux salles et une pièce de réserve, ouvrages comprenant des travaux de charpenterie, de maçonnerie, d'enduits, de peinture, d'électricité et de chauffage.

Ecole Normale Jacques-Cartier:

Démolition d'une petite bâtisse sur le terrain pour dégager le site en vue de la reconstruction de l'école.

QUEBEC (Québec)

Ecole des Beaux Arts:

Corrections sur les fournaises et installation de nouveaux brûleurs à l'huile.

Ecole Normale Laval:

Confection de nouveaux puisards et d'un système d'égout pour le terrain; addition d'une gouttière sur le jeu de balle au mur et plantation d'arbres en bordure du chemin Ste-Foy.

"D"

POSTES DE POLICES ET POSTES DE BALANCES

REGION DE QUEBEC

BAIE ST-PAUL (Québec)

Travaux de réparations sur le système de plomberie; sur le système électrique; consolidation de la charpente de la balance.

ST-NICOLAS (Québec)

Ce poste sera remplacé par le poste du Pont de Québec et des plans sont en préparation pour l'exécution d'une petite bâtisse en pierre et l'installation d'une balance nouvelle.

CHICOUTIMI (Chicoutimi)

Raccordement des accessoires de plomberie à l'égoût municipal de la maison de surveillance du Pont de Ste-Anne.

SOREL

Renouvellement de la fournaise sur le système de chauffage au Poste du Pont Turcotte.

STE-ANNE-DE-LA-PERADE.

Réparation de la couverture au poste du pont de cette municipalité.

REGION DE MONTREAL

BOUT DE L'ILE.

Réparations au mécanisme de la balance.

L'ABORD-A-PILOUFFE

Déplacement d'un poteau et du filage électrique près du poste et réparations à la couverture.

PONT PIE IX

Réparations à la couverture.

MONT-LAURIER

Renouvellement de la balance et déplacement de la petite bâtisse renfermant le mécanisme.

"E"

GARAGES ET ENTREPOTS

MONTREAL

Garage-atelier rue Kelly:

Additions importantes sur lignes électriques pour raccordements à de nouvelles machines; renouvellement d'une tuyauterie d'alimentation d'eau.

QUEBEC

Garage-entrepôts rue DeVarennas:

Modernisation du monte-charge et réparations sur bouilloires.

Entrepôts-ateliers, laboratoires, 150 rue St-Paul:

Aménagement de tout un étage en bureaux et laboratoires pour le Ministère de la Chasse et Pêche; installation d'un système de chauffage pour toute la partie occupée par les Travaux Publics, et comprenant quatre planchers; escalier de sauvetage et réparations sur système de cycleurs.

Ateliers et hangars à Petite-Rivière:

Ouvrages de terrassement et de routes; étude des plans d'une deuxième unité du plan d'ensemble.

Divers:

Aux entrepôts-garages de la rue Lachévrotière et de 173 rue St-Paul; divisions nouvelles, additions sur les systèmes de protection contre le feu.



"F"

### DIVERS

Le concours du Service des Architectes est aussi prêté en maintes occasions pour des études de subdivisions dans les locaux loués; pour les bureaux d'enregistrement, etc., exigeant visites, relevés, rapports, esquisses, plans et devis, surveillance de travaux. Citons entre autres les principaux endroits:

Bureaux d'Enregistrement à Louiseville, Baie St-Paul. La nouvelle loi d'aide aux municipalités et aux conseils de comtés dans les cas de Bureaux d'Enregistrement entraînera l'étude des besoins en maints endroits car s'il y a un bon nombre de bureaux d'Enregistrement dans les bâtisses de Palais de Justice, un plus grand nombre sont logés dans des édifices appartenant aux Conseils de Comtés.

Locaux loués: système électrique à Ste-Anne-de-la-Pocatière; transformations et travaux de peinture à Longueuil, Richmond, Magog, La Tuque, Weedon, Asile du Bon-Pasteur à Montréal; Carré d'Youville et à la Régie des Transports à Québec; à l'Unité Sanitaire de St-Hyacinthe; Cour du Bien-Etre Social à Sherbrooke; à Sorel, pour ne mentionner que les principaux cas.

Poste-Radio à Beauvoir près Sherbrooke; et étude des plans d'un Poste de Police à Ste-Anne-de-Beaupré.

"G"

### LOCAUX LOUES

Le Ministère des Travaux Publics, depuis environ dix années, s'occupe de la location et de l'aménagement de bureaux pour les différents services gouvernementaux.

L'administration des loyers, par leur nombre et la hausse des prix de location, exige un travail difficile pour concilier les exigences, souvent justifiées, des nouveaux propriétaires et le tarif de base payé aux anciens propriétaires et le tout dans le cadre des prévisions budgétaires.

Les prix des locations ont nécessairement augmenté, mais nous croyons avoir maintenu le contrôle dans un juste milieu.

Cette année en particulier, nous avons limité au strict nécessaire le nombre des nouvelles locations malgré les nombreuses demandes pour plus d'espace. De sérieuses enquêtes ont été faites et le minimum de superficie accordé.

Nous espérons toujours, que dans un avenir prochain, il nous sera possible de centraliser, du moins dans les grands centres, par la construction d'édifices à bureaux du Gouvernement, pour réaliser ainsi et des économies et le désir du Public.

Le total des locaux loués pour l'année en cours se chiffre à 241 suivant le tableau ci-dessous:

Abitibi ouest	3	Matapédia	2
Abitibi est	10	Mégantic	5
Argenteuil	2	Missisquoi	2
Arthabaska	1	Montcalm	1
Bagot	2	Montmagny	2
Beauce	5	Montmorency	2
Beauharnois	2	Montréal	21
Bellechasse	3	Napierville	1
Berthier	2	Nicolet	3
Bonaventure	2	Papineau	1
Chambly	2	Pontiac	2
Charlevoix	4	Portneuf	3
Châteauguay	1	Québec	25
Chicoutimi	7	Richelieu	3
Deux-Montagnes	1	Richmond	2
Dorchester	2	Rimouski	7
Drummond	5	Rivière-du-Loup	3
Frontenac	2	Roberval	2
Gaspé-Sud	3	Rouyn-Noranda	8
Gaspé-Nord	1	Saguenay	4
Gatineau	1	St-Jean	3
Hull	12	St-Maurice	2
Huntingdon	1	St-Hyacinthe	5
Iberville	1	Shefford	5
Iles-de-la-Madeleine	2	Sherbrooke	3
Joliette	4	Stanstead	4
Kamouraska	4	Témiscamingue	3
Labelle	2	Témiscouata	2
Laval	1	Terrebonne	3
Lac St-Jean	4	Vaudreuil-Soulanges	1
L'Assomption	1	Verchères	1
Laviolette	4	Wolfe	1
Lévis	3	Yamaska	2
Lotbinière	1		
Maskinongé	2		
Matane	3		
		TOTAL	241

Respectueusement soumis,  
Léopold Fontaine,  
Architecte en chef.

C H A P I T R E     I I I

COMMISSARIAT     D E S     I N C E N D I E S

Québec, le 31 mars 1951.

A l'honorable Ministre des Travaux Publics,  
Q u é b e c.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel de mes opérations conformément à l'article 14 de la Loi préventive des incendies (S.R. 1941, chapitre 151)..

Grâce aux subventions qui leur ont été accordées, 187 corporations municipales, réparties dans 60 comtés, ont pu organiser un service complet pour la lutte contre l'incendie ou améliorer celui qu'elles possédaient déjà. Une somme globale de \$500,000.00 a ainsi été mise à la disposition des corporations dont les noms suivent:

<u>Comté</u>	<u>Corporation</u>
Abitibi-Est	Bourlamaque Cadillac Val-d'Or
Argenteuil	Brownsburg Lachute
Arthabaska	Arthabaska Princeville Victoriaville Warwick, village de
Bagot	Acton Vale
Beauce	St-Jean-de-la-Lande St-Joseph, village de St-Victor-de-Tring, village de Shenley, canton de Tring-Jonction
Beauharnois	St-Louis-de-Gonzague

<u>Comté</u>	<u>Corporation</u>
Bellechasse	Armagh Roux, Bellechasse & Daaquam, cantons unis de St-Camille-de-Lellis
Brome	Knowlton Potton, canton de St-Etienne-de-Bolton
Chambly	Greenfield Park Mackayville Montréal-Sud
Champlain	Deux-Rivières St-Maurice
Charlevoix	Clermont St-François-Xavier-de-la-Petite- Rivière St-Siméon, village de St-Urbain
Châteauguay	St-Chrysostôme Ste-Clotilde St-Urbain-Premier
Chitoutimi	Chicoutimi, canton Larouche Port-Alfred Rivière-du-Moulin Ste-Anne-de-Chicoutimi St-David-de-Falardeau Taché, canton de
Compton	Cookshire East Angus Martinville St-Isidore-d'Auckland Sawyerville
Deux-Montagnes	St-Eustache-sur-le-Lac
Dorchester	St-Anselme, village de St-Bernard St-Léon-de-Standon St-Odilon-de-Granbournes St-Prosper St-Zacharie
Drummond	St-Jean-Baptiste St-Joseph St-Simon-de-Drummond
Frontenac	Courcelles La Guadeloupe Mégantic Whitton, canton de

<u>Comté</u>	<u>Corporation</u>
Gaspé-Sud	Gaspé
Gatineau	Maniwaki
Jacques-Cartier	Droval
Joliette	St-Ambroise-de-Kildare
	St-Félix-de-Valois, village de
	St-Jean-de-Matha
Kamouraska	Andréville
	Rivière-Ouelle
	Ste-Anne-de-la-Pocatière
	St-Eléuthère
Labelle	Labelle
	Lac St-Paul
	L'Annonciation
	Val-Barrette
Lac-St-Jean	Hébertville-Station
	Naudville
	St-Coeur-de-Marie
	St-Emilien
	St-Gédéon, village de
	St-Jérôme, village de
L'Assomption	Charlemagne
	L'Assomption, ville de
	St-Henri-de-Mascouche
	St-Roch-de-l'Achigan
Laval	L'Abord-à-Plouffe
	Montréal-Nord
	Plage-Laval
	St-François-de-Sales
Laviolette	Parent
	Ste-Thècle, paroisse de
	Ste-Thècle, village de
	St-Timothée
	St-Tite, ville de
Lévis	Charny
	St-David-de-l'Aube-Rivière
L'Islet	St-Jean-Port-Joli
	Tourville
Lotbinière	St-Agapitville
	St-Jacques-de-Parisville
Maskinongé	St-Léon-le-Grand-de-Dumontier
Matane	Mont-Joli
	Ste-Angèle-de-Mérici, village de
	St-Luc
Matapédia	Saindon
	St-Léon-le-Grand
	St-Noël

<u>Comté</u>	<u>Corporation</u>
Mégantic	Black Lake Laurierville Plessisville, village de St-Joseph-de-Coleraine Somerset-Nord Thetford-Mines
Missisquoi	Cowansville N.-D.-de-Stanbridge
Montcalm	Chertsey, canton de Lussier, canton de Rawdon, village de St-Alexis, village de Ste-Julienne-de-Rawdon St-Liguori Lac-Frontière
Montmagny	Montmagny
Montmorency	Ste-Anne-de-Beaupré, village de Ste-Brigitte-de-Laval St-Féréol St-Jean-de-Boischatel
Napierville-Laprairie	Laprairie, ville de
Nicolet	Nicolet
Papineau	Chénéville N.-D.-de-Bon-Secours N.-D.-de-la-Paix N.-D.-du-Laus Montebello Papineauville Portland, partie Est St-André-Avellin, village de Templeton
Pontiac	Bryson
Portneuf	N.-D.-de-Portneuf, village de Pont-Rouge Rivière-à-Pierre St-Basile-Sud St-Casimir, village de St-Joseph-de-Deschambault St-Marc-des-Carières St-Ubalde, village de
Québec	Beauport Courville Giffard N.-D.-de-Lorette
Richelieu	Massueville Ste-Anne-de-Sorel St-Ours, ville de St-Roch-de-Richelieu

<u>Comtés</u>	<u>Corporation</u>
Rimouski	Bic St-Marcisse-de-Rimouski St-Simon-de-la-Baie-Ha! Ha!
Roberval	Mistassini Normandin, village de St-Félicien, ville de St-Méthode St-Prime, village de
Rouville	Canrobert Marieville St-Césaire, village de St-Hilaire-de-Rouville
Saguenay	Grandes-Bergeronnes
St-Maurice	Baie-de-Shawinigan Shawinigan-Sud
Shefford	Ste-Pudentienne, village de Waterloo
Sherbrooke	Lennoxville
Stanstead	Beebe Plain North Hatley
Témiscamingue	Lorrainville St-Isidore
Témiscouata	Cabano
Terrebonne	St-Pierre-d'Estcourt Lac-Carré St-Sauveur-des-Monts Shawbridge Val-Morin
Vaudreuil-Soulanges	St-Télesphore
Wolfe	Disraéli, village de Wottonville
Yamaska	Baieville St-Guillaume, village de

Une bonne partie des services ainsi organisés utilisent un aqueduc comme source d'approvisionnement en eau. Les subventions accordées ne s'appliquent pas en général à ces travaux d'aqueduc mais nous sommes appelés à faire l'étude des projets qui nous sont soumis par les ingénieurs municipaux afin de déterminer dans quelle mesure ces aqueducs peuvent servir à la protection contre l'incendie et suggérer, s'il y a lieu, les corrections qui s'imposent.

La liste suivante de quelques-uns de ces projets ainsi étudiés, et dont le coût total d'exécution peut s'élever à environ \$11,000,000,00 vous donnera une idée de l'importance de cette partie de notre travail.

<u>Comté</u>	<u>Corporation</u>	<u>Coût</u>
Argenteuil	Morin Heights	\$ 150,000.00
Arthabaska	Arthabaska	50,000.00
	Warwick, village de	50,000.00
Beauce	Beauceville	150,000.00
	Beauceville-Est	212,000.00
	St-Joseph	14,304.00
Bonaventure	Carleton-sur-Mer	283,000.00
	St-Bonaventure-de-Hamilton	119,963.00
Chambly	Ville Jacques-Cartier	1,800,000.00
Charlevoix	Clermont	125,670.00
	La Malbaie	267,154.00
	Les Eboulements	55,000.00
	Pointe-au-Pic	194,386.00
Chicoutimi	Larouche	17,000.00
	Laterrière	104,933.00
	Port-Alfred	143,431.00
	Rivière-du-Moulin	61,632.00
	St-Alexis-de-la-Grande-Baie	6,000.00
	St-Ambroise, village de	46,355.00
	Ste-Anne-de-Chicoutimi	313,500.00
	St-Fulgence, village de	72,000.00
	Taché	6,600.00
Compton	St-Isidore-d'Auckland	75,000.00
Dorchester	Ste-Justine	66,500.00
Gaspé-Nord	Cap-Chat	175,000.00
	Ste-Anne-des-Monts	357,000.00
Gaspé-Sud	Gaspé	500,000.00
Gatineau	Maniwaki	20,000.00
Joliette	Gratree	145,000.00
	St-Félix-de-Valois, village	146,000.00
Labelle	L'Annonciation	33,000.00
	Mont-Laurier	260,000.00
Lac St-Jean	L'Ascension-de-Notre-Seigneur	65,300.00
	Naudville	85,600.00
	St-Joseph-d'Alma, ville de	108,000.00
	St-Joseph-d'Alma, paroisse de	20,600.00
Laviolette	St-Roch-de-Mékinac	60,000.00
	St-Tite, ville de	75,000.00
Lévis	Charny	75,000.00
	St-Henri	98,000.00
L'Islet	L'Islet-Station	150,000.00
	Ste-Louise	40,000.00
Maskinongé	Louiseville	21,000.00
Matane	Matane	323,700.00
	Price	92,700.00
Matapédia	Causapscal	99,000.00
	Lac-au-Saumon	14,700.00
Montmagny	Cap-St-Ignace	160,000.00
	Montmagny	532,000.00
Papineau	Montpellier	28,900.00
	Templeton-Est	70,000.00
Pontiac	Bryson	40,000.00
Portneuf	Les Ecureuils	94,000.00
	Rivière-à-Pierre	40,000.00
	St-Charles-des-Grondines, village de	70,000.00
	St-Raymond, village de	187,000.00
Québec	Lac-St-Charles	109,000.00
	L'Ancienne-Lorette	482,000.00
	St-Félix-du-Cap-Rouge	84,300.00
	Ste-Foy	884,900.00
Rimouski	Bic	100,000.00
	Rimouski	26,000.00
	Ste-Luce-de-Lessard	18,000.00



<u>Comté</u>	<u>Corporation</u>	<u>Coût</u>
Rivière-du-Loup	Trois-Pistoles, ville de	\$ 153,000.00
Roberval	St-Félicien, ville de	379,000.00
Rouville	St-Paul-d'Abbotsford	60,000.00
St-Jean	Lacolle	160,000.00
St-Maurice	Shawinigan-Sud	32,000.00
Témiscamingue	St-Bruno-de-Guigues	60,000.00
	St-Isidore	42,000.00
Témiscouata	Cabano	147,000.00
Yamaska	St-Guillaume	116,000.00

Notre conférencier-propagandiste a donné, cette année, 70 causeries devant un auditoire global de 55,895 personnes.

Nos investigations ont continué les enquêtes déjà commencées pour éclaircir l'origine de certains incendies et en ont entrepris 107 nouvelles.

Le tableau suivant donne une idée du travail accompli:

Régions	A	B	C	D
Nouvelles enquêtes commencées	39	25	30	13
Enquêtes terminées	22	21	28	13
Enquêtes soumises au Procureur général pour action	1	0	1	0
Enquêtes dont l'origine criminelle a été établie	6	1	6	1
Accusations portées à la suite de ces enquêtes	0	0	0	0
Témoins assermentés	98	42	51	0

Cette année encore, la province de Québec garde la première place dans le concours international de la semaine dite de la prévention des incendies. Les municipalités qui ont pris part à ce concours sont au nombre de 357 et, parmi celles qui ont obtenu les meilleures places, se trouvent:

- Sherbrooke - Première place au Canada
- Hull - Deuxième place au Canada
- Port-Alfred - Troisième place au Canada
- Arvida - Quatrième place au Canada

En outre, les municipalités suivantes ont obtenu de 80 à 90% dans le concours: Malartic, Noranda, Verdun, Montréal, Valleyfield, Pointe-Claire, St-Hyacinthe, Lachute, Lachine, Rouyn, Beauharnois, Val-d'Or, Outremont et Huntingdon.

De plus, la province de Québec a remporté la première place dans toute l'Amérique pour le nombre de rapports soumis.

Dans la section industrielle du même concours, les plus grands honneurs au Canada ont été mérités par deux compagnies de la province de Québec, à savoir:

Aluminum Company of Canada, Limited, d'Arvida.  
La Compagnie de Chemin de Fer Roberval-Saguenay,  
d'Arvida.

Comme par les années passées, je sou mets à votre considération les chiffres suivants tirés des statistiques que nous avons compilées sur les pertes causées par l'incendie durant 1950:

Pertes de vie		96
Pertes matérielles totales	\$	32,962,910.00
Pertes totales couvertes par les assurances		23,569,300.00
Pertes totales non couvertes par les assurances		9,393,610.00
Nombre d'incendies ayant causé chacun des dommages pour plus de \$10,000.00		373
Pertes totales causées par ces incendies		20,601,650.00
Montant total des réclamations rapportées par les compagnies d'assurance pour dommages de moins de \$25.00		154,760.00
Nombre d'incendies rapportés et dont l'origine n'est pas connue		2252
Pertes totales causées par ces incendies		12,660,450.00
Nombre total d'incendies rapportés		12134

Respectueusement soumis,

Le Commissaire des incendies,

Ernest Lavigne.

C H A P I T R E    I V

BUREAU DE POSTE & BUREAU DES COLIS

Québec, 20 mai 1951.

A l'honorable Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel des activités du Bureau de Poste et du Bureau des Colis du Parlement, durant l'exercice financier 1950-51.

BUREAU DE POSTE

La quantité des matières postales expédiée par notre bureau est restée à peu de chose près, la même que celle des douze derniers mois, excepté pour les colis postaux.

Lettres ordinaires:	1,888,724
Lettre recommandées:	92,574
Assurances:	3,656
Colis postaux:	38,281
Imprimés:	1,008,541

Total      3,031,976

Frais d'expédition des susdites matières postales:	\$ 115,704.15
Vente de timbres au comptoir:	10,776.03

Total      \$ 126.480.18

L'an dernier 3,302,213 matières postales furent expédiées, au coût de \$130,405.25 et la vente des timbres au comptoir avait été de \$11,234.27.

### BUREAU DES COLIS

Le Bureau des Colis contrôle la réception, la livraison et l'expédition de tous les colis et, au cours de l'année 1950-51, il en a manipulé 117,055, au coût de \$45,614.13 répartis comme suit:

<u>Reçu ou expédié par</u>	<u>Nombre de colis</u>	<u>Coût</u>
Camion Travaux Publics	29,506	\$
Transport divers	8,907	1,567.81
Que. Delivery S. "Cartage"	513	113.07
Frs. Nolin "Cartage"	434	25.25
Baillargeon Ex.	11,339	3,273.39
Canada Steamship	436	25.84
Clarke "	409	277.22
C.N.R. "Fret"	3,225	1,198.12
C.P.R. "	2,483	1,383.53
C.N.R. "Messagerie"	36,076	24,977.05
C.P.R. "	23,727	12,772.85
Total	117,055	Total \$45,614.13

L'an dernier, 95,488 colis furent expédiés ou reçus au coût de \$38,086.23.

La coopération entre les deux Bureaux permet de choisir le mode d'expédition le plus approprié et le moins coûteux.

Pour résumé les activités des deux Bureaux, disons qu'en 1950-51, nous avons expédié un total de 3,149,031 matières postales différentes, ou colis, au coût total de \$161,318.28 pour frais d'expédition, plus la vente de timbres au comptoir, au montant de \$10,776.03 formant un grand total de \$172,094.31.

A remarquer que dans nos statistiques, sauf pour la recommandation, nous en tenons pas compte de la quantité du courrier affranchi reçu de l'extérieur et livré à nos Bureaux, pour distribution, ni de la volumineuse correspondance inter-départemental, échangée par l'entremise de nos Bureaux entre les différents Ministères et Services de l'Administration provinciale.

Il me fait plaisir, monsieur le Ministre, de profiter de cette occasion pour vous exprimer ma satisfaction au sujet du personnel que je suis chargé de diriger.

Humblement soumis,

J.-Emile Perron  
Maître de Poste.

## C H A P I T R E V

### CHEMINS DE FER

Québec, le 22 octobre 1951.

A l'honorable Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année financière 1950-51.

Durant l'année, la Romaine-River Railway (13 Geo. VI, ch. 116) a complété sa voie de chemin de fer qui s'étend de Havre St-Pierre jusqu'au Lac Tio, soit environ 27 milles. Ce tronçon est maintenant complètement exploité.

Quant à la construction du chemin de fer Québec North Shore and Labrador, qui doit s'étendre de Sept-Iles à Brunt Creek, dans le nouveau Québec, soit une distance de 360 milles, les premiers douze milles à partir de Sept-Iles sont complétés et exploités et on construit actuellement le pont sur la rivière Moisie. Quant à la balance, toute l'emprise est faite et de nombreuses équipes dont échelonnées le long du parcours et de nombreux déblais et remblais sont exécutés. Il s'agit d'un projet de grande envergure qu'on espère compléter vers 1953.

Relativement aux subventions de toute nature accordées ou payées aux diverses compagnies de chemin de fer dans le passé, on trouvera tous les renseignements voulus dans le rapport de 1928. Une seule modification a été apportée au tableau "B" et elle est notée dans le rapport de 1932.

Nous reproduisons ci-après le tableau "F" donnant la longueur des voies ferrées construites ou en exploitation ou prêtes à être livrées à l'exploitation dans la province de Québec au 31 décembre 1950.

Humblement soumis,

Le directeur des chemins de fer,

Ivan-E. Vallée.

T A B L E A U F  
CHEMINS de FER  
DE LA PROVINCE DE QUEBEC

T A B L E A U "F"

LONGUEUR DES VOIES FERREES CONSTRUITES OU EN  
EXPLOITATION OU PRETES A ETRE LIVREES  
A L'EXPLOITATION DANS LA PROVINCE  
DE QUEBEC, AU 31 DECEMBRE  
1 9 5 0

A) RESEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS  
(C.N.R.)

1.- CHEMIN DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN:

	Distance en milles	Sous- totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
INTERCOLONIAL RY.				
De la frontière interprovinciale près Matapédia à Pointe Lévis .....	292.65			
Hadlow à Charny .....	5.77			
St-Charles à Jct. Ouest .....	16.87			
Joffre à Jct. avec N.T. Ry. au mille 1.46 subdivision				
du pont .....	1.42			
Chaudière à Ste-Rosalie .....	115.96			
St-Léonard Jct. à Nicolet .....	14.25			
		446.92		
LOTBINIERE & MEGANTIC RY.				
Villeroy à Parisville .....		13.12		
NATIONAL TRANSCONTINENTAL RY.				
De la frontière interprovinciale, près Courchesne, à Jct. Est .....	199.94			
Jct. avec Intercolonial Ry. au mille 1.46 subdivision				
du pont à Cadorna, via Pont et Cap-Rouge .....	9.79			
Raccordement au C.N.Q. Ry. à Allenby .....	0.11			
Pont à Marché Champlain .....	6.42			
Cap-Rouge à Jonction C.N.Q. Ry. près Donnacona .....	21.19			
St-Marc à Frontière interprovinciale près La Reine .....	455.19			
Y à Cap-Rouge .....	0.18			
Taschereau au mille 1.07 subdivision Rouyn .....	1.07			
		693.89		
QUEBEC & SAGUENAY RY.				
Cap-Tourmente à Nairn's Falls .....	61.68			
		61.68		

CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN (Suite)

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
--	--------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------

TEMISCOUATA RT.

De Rivière-du-Loup jusqu'à frontière du Nouveau-Brunswick .....	69.18		69.18	
--	-------	--	-------	--

NATIONAL TRANSCONTINENTAL  
BRANCH LINES CO.

(Loués aux ch. de fer du Gou- vernement canadien (mille 1.07 subd. Rouyn, près Taschereau à Noranda .....	43.53	43.53	1,328,32	
--	-------	-------	----------	--

2.- CANADIAN NATIONAL RAILWAYS:

Canadian National Ry.				
St-Joachim à Cap-Tourmente .....	5.10			
Kasil à Lac-Rémi .....	2.40			
La Dorée à Dolbeau .....	25.31			
Oka Jct. à Plage-Calumet .....	4.49			
Senneterre à Noranda .....	100.79			
Barrute à Beattyville .....	39.08			
Gare Centrale Montréal à Pont Victoria .....	2.20			
Près Canal Lachine Montréal à rue Hibernia .....	0.90			
Pont Victoria à Ave. Atwater Montréal .....	2.36			
Pointe-aux-Trembles à Jct. de l'Est, Montréal .....	14.12			
Raccordement au Mt-Royal Tun- nel & Terminal Co. à Jct. de l'Est .....	0.61			
Y à Cantic (Est) .....	0.33			
Y à Matapédia .....	0.32			
		198.01		

GRAND TRUNK RY.

De la frontière internationale à Norton à Jct. St-Henri-Est .....	130.18			
Ste-Rosalie Jct. à Montbec Jct. ....	1.76			
Pointe-Lévis à Hadlow .....	0.95			
Charny à Richmond .....	88.71			
Victoriaville à Des-Ormeaux .....	35.72			
Tronçon ouest du Y à St-Henri .....	0.47			
Gare Bonaventure, Montréal à frontière interprovinciale à Rivière-Beaudette .....	45.09			
Raccordement au C.P.R. à Dorval ...	0.24			
Broseau à frontière interna- tionale à Fort Covington .....	61.56			
St-Lambert à frontière interna- tionale à Rouse's Point .....	40.18			
Raccordement au C.V.Ry. à St-Hean	0.03			
Hemmingford à St-Isidore Jct. ....	21.29			



CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN (Suite)

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
GRAND TRUNK RY. (Suite)				
Y à Ayrness .....	0.23			
Jct de l'Est à Turcot Ouest .....	8.15			
De frontière internationale, près East Alburgh, à la fron- tière interprovinciale à l'ou- est de Ste-Justine (Autrefois Canada Atlantic Ry.) .....	66.48			
Ste-Martine Jct. à Beauharnois (autrefois Beauharnois Jct. Ry) .....	5.90			
		506.94		
QUEBEC ORIENTAL RY.				
(Autrefois Atlantic & Lake Superior Ry)				
Matapédia à Paspébiac Ouest .....	100.09			
		100.09		
ATLANTIC, QUEBEC & WESTERN RY.				
Paspébiac à Gaspé .....	102.16			
		102.16		
QUEBEC, MONTREAL & SOUTHERN RY.				
St-Grégoire à Pierreville .....	21.13			
Pierreville à St-Lambert (Autrefois South Shore Ry) .....	61.42			
Bellevue Jct. à St-Hyacinthe (Autrefois United Counties Ry) .....	31.10			
Lemoyne à Brodies .....	0.94			
Raccordement à Nicolet .....	0.33			
		114.92		
STANSTEAD, SHEFFORD & CHAMBLY RY.				
Meigs à Waterloo .....	28.35			
Rue St-Charles à Clough Jct. Granby (Voir Montreal à Southern Counties Ry)				
Boucle à Granby (Voir Montreal Southern Counties Ry)				
		28.35		
MONTREAL & PROVINCE LINE RY				
(Loués au Can. Nat. Ry)				
M. & S. C. Jct. à St-Césaire (Voir Montreal & Southern Counties Ry)				
Ste-Angèle à Marieville (Voir Montreal & Southern Counties Ry)				
Total du Can. Nat. Rys.			1,050.47	

CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN (Suite)

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
3.- CANADIAN NORTHERN RY.				
QUEBEC & LAKE ST. JOHN RY.				
Québec à Chicoutimi .....	227.20			
Chambord à Roberval .....	13.32			
Hôtel Jct. à Lac-St-Joseph .....	0.62			
Y à Hôtel Jct. ....	0.14			
		241.28		
JAMES RAY & EASTERN RY.				
Roberval à La Dorée .....	18.75			
		18.75		
CANADIAN NORTHERN QUEBEC RY.				
Limoilou à Jct. avec N.T.R. à Allenby .....	4.90			
Jct. avec N.T.R. près Donnacona à St-Marc .....	18.26			
St-Prosper à Garneau .....	17.98			
Grand Mère au mille 29.53 subdivision Grand Mère .....	7.79			
Fresnière à Papineau .....	12.66			
St-Jacques à Rawdon .....	9.00			
Rinfret au mille 43.22 subd. Montford, près St-Sauveur .....	14.95			
Intervale à Kasil .....	9.07			
Grenville à frontière inter- provinciale .....	0.30			
		94.91		
CHATEAUGUAY & NORTHERN RY.				
Joliette à Montréal (rue Moreau) ...	36.21			
Paradis à St-Jacques .....	6.77			
		42.98		
GREAT NORTHERN RY.				
Rivière-à-Pierre à Jct. des Che- mins de fer anciennement Grand Nord et Basses Laurentides près Hérouxville (autrefois chemin de fer des Basses Laurentides) .....	34.98			
Jct. des chemins de fer ancienne- ment Grand Nord & Basses Lauren- tides près Hérouxville à Gar- neau .....	5.32			
Garneau à Grand Mère .....	3.76			
Mille 29.53 subdivision Grand Mère, à Joliette .....	49.80			
Rinfret à Papineau .....	0.79			
Mille 43.22 subd. Montford, près St-Sauveur, à Huberdeau (autrefois Montfort Colon. Ry.) .....	30.25			
		124.80		

CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN (Suite)

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
MOUNT ROYAL TUNNEL & TERMINAL CO.				
Gare Centrale Montréal à la Jct. avec Can. Nor. Ontario Ry. au mille 5.81 subdivision Mont- Royal .....	5.81	5.81		
CANADIAN NORTHERN ONTARIO RY.				
Jct. avec chemin de fer Mount Royal Tunnel & Terminal au mille 5.81 subdivision Mont Royal, à Cartierville .....	2.43			
Val Royal à Grenville .....	45.25			
Frontière interprovinciale à Pontiac à frontière inter- provinciale Portage du Fort .....	22.30			
Total du Can. Nor. Ry.		69.98	598.51	
Grand total Can. National Ry.				2,977.30
4.- CENTRAL VERMONT RY.				
(Contrôlé par les chemins de fer nationaux du Canada et exploité comme organisation séparée)				
MONTREAL & VERMONT JCT. RY.				
St-Jean à la frontière interna- tionale .....	25.33			25.33
5.- MONTREAL & SOUTHERN COUNTIES				
Ry: (Ce réseau est électrifié et contrôlé par les chemins de fer nationaux du Canada et ex- ploité comme organisation sé- parée)				
MONTREAL & SOUTHERN COUNTIES RY.				
Montréal, rue McGill à rue Common .....	0.14			
Montréal, rue McGill à extré- mité ouest pont Victoria .....	1.41			
Pont Victoria .....	1.33			
Extrémité est pont Victoria à rue Ste-Hélène, Montréal-sud .....	2.51			
Extrémité est Jct. St-Lambert à M. & S. C. Jct. ....	3.49			
St-Césaire à rue St-Charles Granby .....	15.33			
		24.21		

CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN (Suite)

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
--	--------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------

STANSTEAD, SHEFFORD & CHAMBLY RY.

(Loués des chemins de fer  
nationaux).  
Rue St-Charles à Clough Jct.

Granby .....	0.33			
Boucle à Granby .....	0.13			
		0.46		

MONTREAL & PROVINCE LINE RY.

(Loués des chemins de  
fer nationaux)  
Jonction M. & S. C. à St-  
Césaire .....

Mariville à Ste-Angèle .....	24.94			
	3.49			
		28.43		

Total de M. & S.C. Ry

53.10(1)

(1) Note: Cette longueur est incluse dans les chemins de fer mus par l'électricité.

B) RESEAUX DU CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE  
(C.P.R.)

1.- ATLANTIC & NORTH-WEST RY.

Du pont sur fleuve St-Laurent extrémité sud, à Farnham .....	35.7			
Brockport à Lennoxville .....	60.2			
Sherbrooke à Newington .....	0.9			
Eastray à mille 1.7 Subd. Orford .....	1.7			

98.5

INTERNATIONAL RY.

De Lennoxville à la frontière du Maine .....	80.8			
---	------	--	--	--

80.8

179.3

2.- MONTREAL & ATLANTIC RY.

(Anciennement South Eastern Ry)

De frontière internationale, près Abercorn, à Farnham Ouest .....	32.1			
De frontière internationale, près Missisquoi, à frontière interna- tionale à North Troy .....	10.7			
De Enlaugra à Drummondville .....	59.0			

101.8

CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN (Suite)

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
LAKE CHAMPLAIN & ST. LAWRENCE JCT RY.				
Stanbridge à St-Guillaume	60.6	60.6	162.4	
3.- JOLIETTE & BRANDON RY.				
(Anciennement Montréal & Lac Maskinongé):				
De Roch à St-Gabriel de Brandon	12.8		12.8	
4.- QUEBEC, MONTREAL, OTTAWA & OCCIDENTAL RY.				
De Montréal, Place Viger, à la frontière interprovinciale près de la rue Broad, Ottawa	119.1			
Embranchement St-Jérôme (Ste-Thérèse à St-Jérôme)	13.3			
Hull Est à Jct Ottawa Northern & Western Ry.	2			
Embranchement Buckingham (Buckingham Jct à Buckingham)	3.2		135.8	
5.- LAURENTIAN RY.				
Embranchement St-Lin (Jct de St-Lin à St-Lin)	15.2		15.2	
6.- NORTH SHORE RY.				
Québec à Jct. St-Martin	159.9			
Embranchement de Berthier (Berthier à Berthierville)	2.1			
Embranchement des Piles (Cap-de-la-Madeleine à Grandes Piles)	26.9			
Embranchement Joliette (Lanoraie à Roch)	14.8		203.7	
7.- ONTARIO & QUEBEC RY.				
Gare Windsor, Montréal, à la frontière d'Ontario	46.8			
Aiguille sud Cour Outremont au fleuve St-Laurent (pont compris)	7.3			
Ballantyne à Jct. St-Lin	2.1			
Boucle Lasalle à Lasalle à Côte St-Paul	5.6			

CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN (Suite)

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
Breslay à Outremont	1.3			
Montréal-Ouest à Jct Nord	1.1			
Montréal-Ouest à Jct Sud	1.0			
			65.2	
8.- MONTREAL & OTTAWA RY.				
(Anciennement Vaudreuil & Prescott)				
De Vaudreuil à frontière inter- provinciale .....	21.6		21.6	
9.- ORFORD MOUNTAIN RY.				
Mille 1.7 subdivision Orford à Valcourt .....	13.8		13.8	
10.- OTTAWA NORTHERN & WESTERN RY.				
OTTAWA & GATINEAU VALLEY RY.				
De Hull à Maniwaki .....	80.9			
PONTIAC & PACIFIC JUNCTION RY.				
De frontière interprovin- ciale à Waltham .....	79.6		160.5	
11.- MONTREAL & WESTERN RY.				
St-Jérôme à Labelle .....	66.9		66.9	
12.- GLENGARRY & STORMONT RY.				
De Soulanges à frontière in- terprovinciale .....	4.7		4.7	
13.- LAKE TEMISCAMINGUE COLONIZA- TION RY.				
De frontière interpro- vinciale, à Mattawa, jusqu'à Kipawa .....	44.6		44.6	
14.- INTERPROVINCIAL & JAMES BAY RY.				
De Gendreau à Angliers .....	69.2			
Embranchement Ville-Marie (Gaboury à Ville-Marie) .....	7.6		76.8	

CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE (Suite)

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
15.- CHEMIN DE FER DE COLONISATION DU NORD:				
De Labelle à Mont-Laurier .....	58.0		58.0	
16.- ST-MAURICE VALLEY RY.				
De Trois-Rivières à Grand'Mère .....	27.0		27.0	
17.- CANADIAN PACIFIC RY.				
Embranchement Wolfe Cove (Cadorna au quai de Wolfe Cove ....	1.5			
Raccordement à cour St-Luc, Montréal				
Y pour cour d'arrivée .....	.6			
Y pour cour de départ .....	.8		2.9	
18.- HEREFORD RY.				
Cockshire à Sawyerville .....	6.9		6.9	
19.- QUEBEC CENTRAL RY.				
Ligne principale (Sherbrooke à Walsh) .....	129.4			
Embranchement Mégantic (Tring Jct. à Mégantic) .....	59.2			
Embranchement de la Chaudière (Vallée Jct. à Lac-Frontière) .....	79.1			
Embranchement de Lévis (de Jct. Scott à Jct. Harlaka) .....	27.5		295.2	
MASSAWIPPI VALLEY RY.				
De la Jct. avec le Grand Trunk Ry. (C.N.R.) à Lennoxville jusqu'à fron- tière internationale près de Beebe Jct. ....	32.0			
Embranchement de Stanstead (Beebe Jct. à Stanstead) .....	4.1	36.1	331.3	
Grand total C.P.R.				1,589.4
C) NAPIERVILLE JCT RY.				
De la ligne frontière à Rouses Point à Delson Jct. ....	27.12			27.12

CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE (Suite)

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
D) CANADA & GULF TERMINAL RY.				
(Ancien Matane & Gaspé <sup>3</sup> / <sub>4</sub>				
De Mont-Joli à Matane .....	36.2			
Prolongement à Matane .....	.2			36.4
E) NEW YORK CENTRAL: ST. LAW- RENCE & ADIRONDACK RY.				
De frontière internationale à Valleyfield .....	20.04			
De Valleyfield à Beauharnois (Loué du C.N.R.) .....	13.32			
De Beauharnois à Adirondack Jct. ....	13.20			46.56
F) GULF PULP & PAPER CO.				
(Autrefois North Shore Power & Navigation Company)				
De la Baie-des-Sept-Iles à Clarke City .....	9.00			9.00
G) THE ROBERVAL & SAGUENAY RY.				
(Ancien chemin de fer de la Baie-des-Ha! Ha!)				
Gare à pass. Arvida à Port Alfred (ligne principale) .....	20.27			
Gare à pass. Arvida à Kénogami .....	3.20			
Rivière-Deschênes à Kénogami (extension) .....	3.47			
Port-Alfred à St-Alexis-de- Grande-Baie (embranchement) .....	1.2			
Port-Alfred à Bagotville (embranchement) .....	0.9			29.04
H) THE ALAM & JONQUIERES RY.				
De la Jct. Saguenay Power avec le C.N.R. près Hébertville à l'Ile-Maligne .....	10.30			10.30
I) NIPISSING CENTRAL RY.				
(Ontario Northland Ry.)				
De la frontière d'Ontario à Noranda .....	27.27			27.27
Grand total pour chemins de fer mus par la vapeur				4,777.72



CHEMINS DE FER MUS PAR L'ELECTRICITE

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
A) MONTREAL & SOUTHERN COUN- TIES RY. (Contrôlé et ex- ploité par les Cam. Nat. Rys)				53.10
B) QUEBEC RY. LIGHT & POWER CO.  DIVISION DE MONIMORENCY (An- cien Québec Montmorency & Charlevoix) .....		25.75		
(Des convois mus par la vapeur circulent aussi sur ce tronçon)				25.75
C) COMMISSION DE TRANSPORT DE MONTREAL (1)				
Ligne principale, voie simple .....	235.794			
Voies d'évitements .....	1,971			
Embranchements .....	1,197			
Remises et cours .....	21,919			
		25.087		
(1) Propriétaire de Montréal Tramways Co. depuis 16 juillet 1951.				260.881
D) SHAWINIGAN FALLS TERMINAL RY.				
Ligne principale qu'elle possède .....	.3608			
Droits de passage .....	4.1282			
		4.4890		
Voies d'évitements qu'elle possède .....	1,5231			
Droits de passage .....	9,8583			
		11,3814		
				15,8704

(Transféré aux C.N.R. et C.P.R. à compter du 1er septembre 1950)

CHEMINS DE FER MUS PAR L'ELECTRICITE (Suite)

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
TOTAL pour chemins de fer mus par l'électricité .....				355.6014
GRAND TOTAL pour toutes les voies ferrées .....				5,133.3214

Le directeur des chemins de fer.

IVAN-E. VALLEE.

Ministère des Travaux Publics,

Québec, le 10 nov. 1951.

P.S. - Pour tronçons abandonnés, voir rapports antérieurs.

C H A P I T R E VI

PONTS A PEAGE

Québec, le 22 octobre 1951.

A l'honorable Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour la période du 1er avril 1950 au 31 mars 1951.

Rien de particulier à signaler si ce n'est que de reproduire les renseignements que donnaient mes rapports antérieurs, savoir, il n'existe plus de chemins à péage dans cette province mais quatre ponts y sont exploités, ce sont:

Pont Jacques-Cartier sur le St-Laurent entre Montréal et Longueuil, exploité par la Commission des Ports Nationaux, Montréal. Le tarif des péages sur ce pont est sujet à l'approbation du Lieutenant-Gouverneur en conseil.

Pont Victoria sur le St-Laurent entre Montréal et St-Lambert. Ce pont est exploité par les chemins de fer Nationaux Canadiens.

Pont Préfontaine-Prévost sur la rivière des Mille-Iles entre Terrebonne et St-François-de-Sales, exploité par la Ville de Terrebonne. Le tarif des péages est sujet à l'approbation du Lieutenant-Gouverneur en conseil.

Pont Richelieu sur la rivière Richelieu entre Lacolle et Noyan, exploité par The Richelieu Toll Bridge Company.

Ajoutons qu'au cours de l'année, le septième versement sur le pont de Grand'Mère et le onzième versement sur le pont de Ste-Anne-de-la-Pérade ont été effectués.

Humblement soumis,

Le directeur des ponts à péage,

Ivan-E. Vallée.

## CHAPITRE VII

### DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS

Revenu du 1er avril 1950 au 31 mars 1951

#### PROVENANT DE TAXES:

##### TAXES ET LICENCES:

Prévention des incendies, 1/4 de 1% .....	\$ 89,692.78
des primes d'assurance-feu .....	
Moins: remboursements .....	<u>112.95</u>
	\$ 89,579.83

##### Intérêts:

Diverses municipalités pour		
construction de ponts .....	\$ 260.13	
Sur solde du prix de vente		
d'une propriété .....	108.75	<u>368.88</u>
		\$ 89,948.71

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

Dépenses du 1er avril 1950 au 31 mars 1951

DEPENSES ORDINAIRES

SERVICE CIVIL INTERIEUR ET EXTERIEUR .....		666,882.20
DEPENSES DE VOYAGES .....	203,192.05	
do Comptes à recevoir .....	<u>2,497.58</u>	205,689.63
FRAIS DE BUREAU .....		26,684.76
PONTS-ROUTES - Réparations et entretiens:		
construction de ponts en bois .....		1,999,517.18

ENTRETIEN, REPARATIONS, AMENAGEMENT ET  
LOYERS D'EDIFICES PUBLICS, PALAIS DE  
JUSTICE ET PRISONS

EDIFICES A QUEBEC:

Edifices parlementaires et de		
l'administration .....	1,564,858.03	
Les serres du parlement .....	39,392.33	
Musée de la Province .....	52,110.84	
Garage rue DeVarannes .....	77,413.22	
Garage rue St-Amable .....	47,378.21	
Ecole des Beaux-Arts .....	6,777.77	
Ecole Normale Laval .....	3,709.21	
Edifice rue St-Joachim .....	11,673.69	
Edifice rue St-Eustache .....	<u>19,529.34</u>	
		1,822,842.64

EDIFICES A MONTREAL:

Bureau du gouvernement .....	110,949.20	
Ecole des Beaux-Arts .....	22,074.78	
Ecole Normale Jacques-Cartier .....	90.00	
Edifice rue St-Denis .....	93,706.94	
Edifice rue St-Hubert .....	66,122.02	
Bibliothèque rue St-Sulpice .....	4,838.76	
Centre d'Apprentissage,		
Ave Laurier Est .....	26,459.65	
Edifice 171 rue Ste-Catherine		
Ouest .....	<u>18,354.88</u>	
		342,596.23

PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS:

Amherst	2,422.71
Amos	14,910.48
Arthabaska	5,660.34
Campbell's Bay	5,259.16
Chicoutimi: Palais de Justice	12,191.89
Prison	10,729.25
Hull: Palais de Justice	13,531.54
Prison	20,783.45
Joliette	6,064.81
La Malbaie	7,928.61
Matane	6,304.96
Mont-Laurier	4,724.49
Montmagny	3,944.01
Montréal: Morgue	66,244.74
Palais de Justice	420,835.51
Prison des hommes	281,555.57
Prison des femmes	42,389.76
Maison des jeunes délinquantes	46,110.43
New-Carlisle	3,041.02
Nicolet	1,799.76
Percé	2,371.60
Québec: Palais de Justice	149,869.98
Prison des hommes	37,373.85
Prison des femmes	16,677.87
Maison des jeunes délinquantes	1,347.52
Rimouski	8,127.20
Rivière-du-Loup	11,578.48
Roberval	2,658.23
Rouyn	147.20
Sherbrooke: Palais de Justice	22,110.23
Prison	3,340.52
Sorel	8,470.22
Sweetsburg	3,971.97
Ste-Anne-des-Monts	1,201.21
St-Hyacinthe	9,779.94
St-Jean	3,162.35
St-Jérôme	8,308.74
St-Joseph-de-Beauce	10,074.61
Trois-Rivières: Palais de Justice	19,414.36
Prison	5,739.41
Valleyfield	6,543.36
Ville-Marie	6,939.04

1,315,535.38

AUTRES EDIFICES:

Bordeaux: Garage rue Kelly	88,576.21
Buckingham	3,448.04
Cap-de-la-Madeleine	2,020.08
Chicoutimi	2,992.15
Cookshire	7,994.83
Farnham: Unité Sanitaire	762.37
Gaspé	1,899.46
Grand'Mère	5,136.52
Macamic	1,722.95
Matane	5,502.39
New-Carlisle	4,203.73
Bois-de-Coulonge	124,526.71

AUTRES EDIFICES: (suite)

Entrepôt Petite-Rivière .....	1,366.53
Ste-Germaine, cté Dorchester .....	4,225.82
Trois-Rivières: 1352 rue Royale .....	8,843.36
878 rue DeTonnancourt .....	10,009.64
Victoriaville .....	14,488.89
Edifices loués .....	863,107.31
Postes de police de la route et postes de balance .....	26,890.44

4,658,691.68

Moins: recettes .....

230,549.68

4,428,142.00

Comptes à recevoir .....

25,457.80

4,453,599.80

Imputé à crédit No 5 \$4,235,799.40  
do B.S. No 1 217,800.40  
\$4,453,599.80

Prévention des incendies  
Comité d'enquête sur l'établissement  
d'aqueduc et de systèmes de draina-  
ge dans les municipalités rurales  
11 Geo. VI, c. 58 et 13 Geo. VI,  
c. 62

500,000.00

Comptes à recevoir .....

20,017.01  
250.00

20,267.01

Abolition des péages sur les ponts  
dans la cité des Trois-Rivières,  
5 Geo. V, c. 10  
Abolition des péages sur le pont de  
Grand'Mère, 8 Geo. VI, c. 5  
Loi concernant le paiement de cer-  
tains travaux de drainage, 14 Geo.  
VI, c. 43 A.C. 586, 24 mai 1950

4,583.33

26,000.00

267,755.49

Dépenses en rapport avec l'incendie  
de Rimouski, reconstruction de  
ponts emportés par la débacle et  
d'un pont effondré sous lourde  
charge. - Mandat spécial No 1,  
A.C. 559, 17 mai 1950

669,213.10

Dépenses diverses et imprévues, frais  
légaux

31,796.10  
500.00

32,296.10

Comptes à recevoir .....

8,872,488.60

71,224.70

Moins: recouvrements .....

DEPENSES ORDINAIRES ET COMPTES A RECEVOIR:

8,801,263.90

IMMOBILISATIONS

Acquisition, transformation et construction d'immeubles .....	209,932.77	
Pont de Québec, nouvelle voie carrossable et approches .....	1,997,821.81	
Construction de ponts permanents .....	2,492,616.10	
Suppl. No 2 .....	<u>300,346.53</u>	
	2,792,962.64	
Déboursés relatifs à l'achat des ponts à péages, 4 Geo. VI, c. 33 et 35.		
Ste-Anne-de-la-Pérade .....	20,000.00	
Bellefeuille .....	<u>69,863.60</u>	
	89,863.60	
Amélioration des ponts publics de la province, 12 Geo. VI, c. 24 et 13 Geo. VI, c. 48 .....	150,413.92	
Loi autorisant l'organisation d'institutions pour les détenus souffrant de maladies mentales, 14 Geo. VI, c. 32. - A.C. 994, 6 sept. 1950	175,000.00	
Edifice à l'usage de la Commission des Liqueurs à Montréal .....	<u>2,269.06</u>	
	5,418,263.79	
	<u>\$ 14,219,527.69</u>	

Le comptable en chef,

Léo Blais.

Québec, 31 mars 1951.